

**Zeitschrift:** Der Traktor und die Landmaschine : schweizerische landtechnische Zeitschrift

**Herausgeber:** Schweizerischer Verband für Landtechnik

**Band:** 23 (1961)

**Heft:** 5

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 14.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Schawalder-Original-Doppelrahmen  
-Verdecke sind viel solider . . . .

● Neu!

Auf alle Silberkabinen u.-Verdecke  
erhalten Sie jetzt 3 Jahre Garantie.

**A. Schawalder, Amriswil**

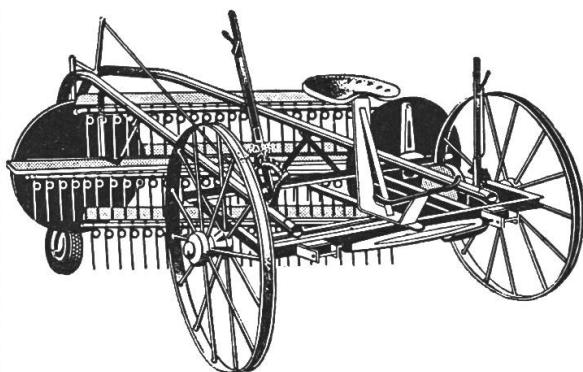
Telefon (071) 6 75 07

Erstes und grösstes Versandhaus  
für Leichtverdecke. — Lieferung  
durch Händler und Vertreter-  
Monteure.

**Mitglieder,**

bezieht Euch bei Einkäufen auf die  
Inserate im «Traktor»! Auch damit  
unterstützt Ihr unsere Bemühungen.

# AGRAR-DUPLEX



Wie leicht können die DUPLEX-Mahden  
doch wieder verzettet werden. Auch in  
langem Heufutter lockere, luftige Mahden  
— das ist die Arbeit des AGRAR-  
DUPLEX.



Fabrik landw.  
Maschinen AG, Wil SG

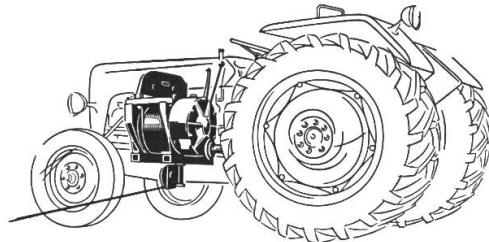
Gutschein für DUPLEX-Prospekt

Name: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

# PLUMETT

-Anbau-Seilwinde, Typ TA-20

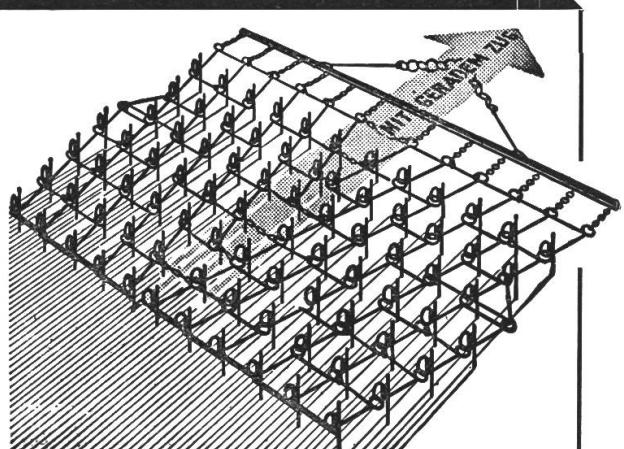


zum Anbau an Zweiachs-Traktoren

- Bis zu 300 m Stahlseil
- Zugkraft 2 Tonnen
- 2 Seilgeschwindigkeiten
- Vollautomatische Seilführung
- Seilzug auf 180°  
(von vorn, von der Seite und von  
hinten des Traktors)

Schweizerische Landmaschinen-Schau  
Burgdorf, Stand Nr. 32

ATELIERS DE CONSTRUCTIONS  
**Plumetaz s.a.** — Telephone  
MASCHINENFABRIK BEX 025/5 26 46



## Schönberger-Netzeggen

mit Anbaurahmen für Ihren Traktor

sind zur Erreichung von Höchsternten im Hackfrucht- und Getreidebau, sowie zur Wiesenpflege durch die Bekämpfung des Unkrautes und der Bodenverkrustung unentbehrlich. Intensivere Arbeit. Die Zinken sind einzeln gehärtet und auswechselbar. Arbeitsbreiten von 2,2-4,2 m. Verlangt Prospekte!

## Bärtschi & Co., Ufhusen LU

Fabrik landw. Geräte Tel. (045) 6 82 54  
Stand Nr. 48 an der Schweiz. Landmaschinenschau Burgdorf. 13.-18. 4. 61

— — Bitte ausschneiden und einsenden — —

Senden Sie unverbindlich Prospekt N.

Name: \_\_\_\_\_

Ort: \_\_\_\_\_ T

# 240 Illustrationen

und ebenso viele wertvolle Ratschläge enthalten die im Jahre 1958 veröffentlichten zusätzlichen Nummern 3a, 6a und 9a. Wie das Motto:

**„Es geht um Menschenleben - auch um das Deine!“**

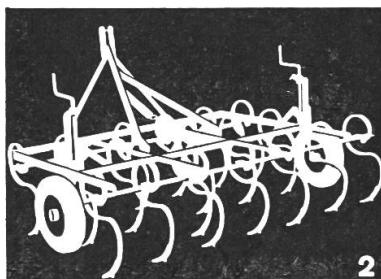
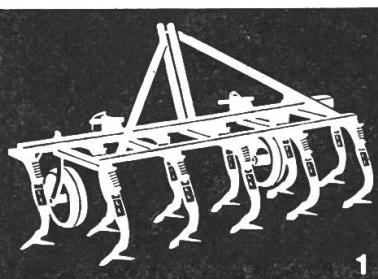
verrät, handelt es sich um Nummern, die ausschliesslich die Betriebssicherheit auf dem Hof, auf der Strasse und auf dem Felde behandeln. Sie streifen in drei Sprachen (deutsch, französisch und italienisch) die meisten landw. Arbeiten nach dem Ablauf der Jahreszeiten und sind besonders auch für die landw. Angestellten gedacht.

Um Lagerraum zu schaffen, geben wir die verbleibenden Nummern zum **stark reduzierten Preis von Fr. 2.30** (inkl. Porto) ab.

Bestellungen gibt man am einfachsten auf gegen Einbezahlung des genannten Betrages auf das Postcheckkonto VIII (Zürich) 32608 des Schweiz. Traktorverbandes in Brugg. Auf der Rückseite des rechten Abschnittes des grünen Einzahlungsscheines schreibe man:

«Nr. 3a, 6a und 9a/58». Das genügt.

## Anbau- Kultivatoren und Eggen



### 1. Schwere Kultivatoren

7-13 Arnszinken

### 2. Vibrier-Kultureggen

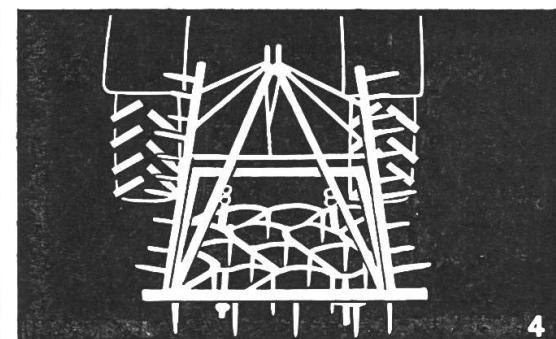
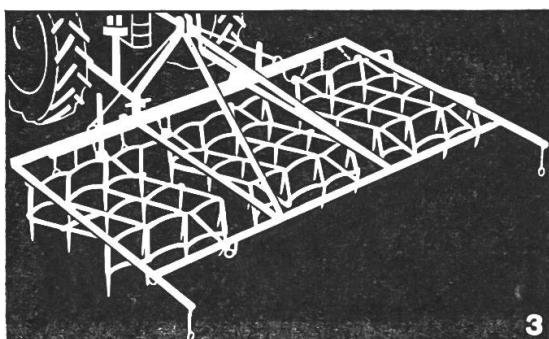
Arbeitsbreiten 2 m - 2,20 m - 2,40 m

### 3. Eggen 2- oder 3-teilig

Drei verschieden schwere Ausführungen

### 4. 3-teilige Eggen

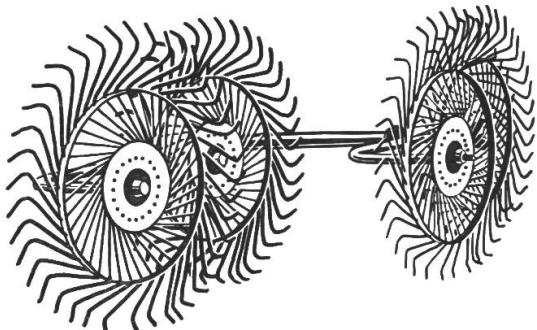
automatisch hochklappbar



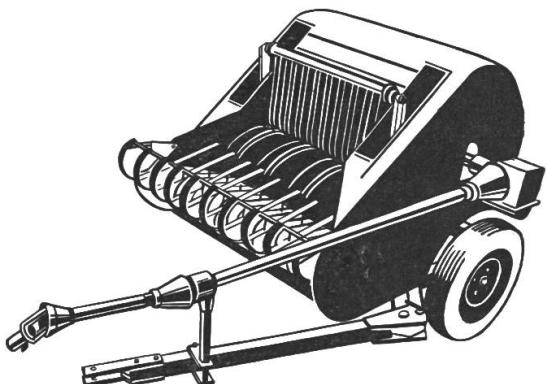
**Müller**

A. Müller Maschinenfabrik  
Bättwil bei Basel Tel. 061 / 83 30 37

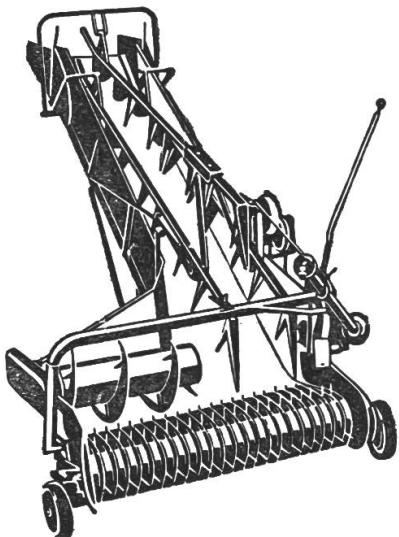
# Moderne Maschinen für die Heuernte



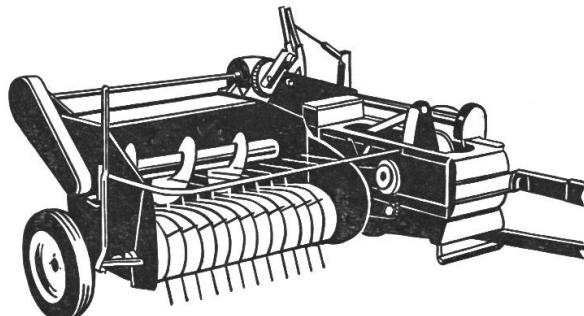
**Sternrad-Rechen P 140** für Dreipunktaufhängung, zum Ziehen von einfachen oder Doppelschwaden sowie zum Zetten und Wenden.



**Niederdruck-Sammelpresse F 80** zum Pressen und Laden von Heu und Stroh. Aufnahmehöhe 1,40 m, Stundenleistung 4 bis 8 Tonnen.



**Kombi-Lader SL 160 mit Wurfband**, zum Laden von allen Futterarten wie Heu, Gras, Grünmais, Zuckerrübenlaub usw. Aufnahmehöhe 1,60 m, Ladehöhe 3,30 m.



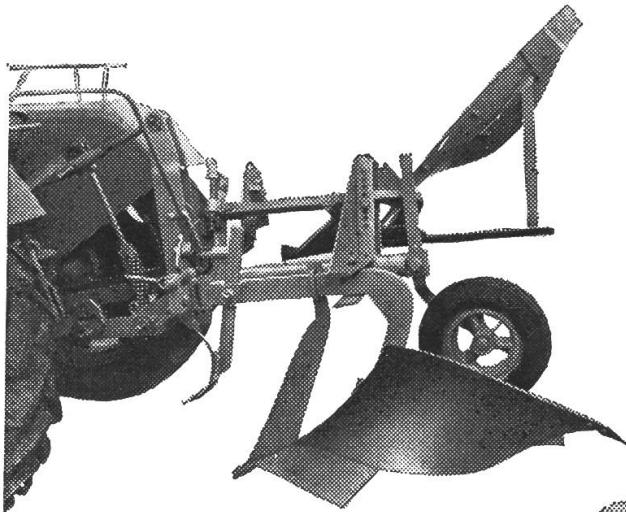
**Hochdruck-Sammelpresse 214 B/D** für Heu und Stroh. Aufnahmehöhe 1,60 m. Stundenleistungen: Stroh 7 Tonnen, Heu 9 Tonnen.

Prospekte unverbindlich durch:

**MATRA ZOLLIKOFEN**

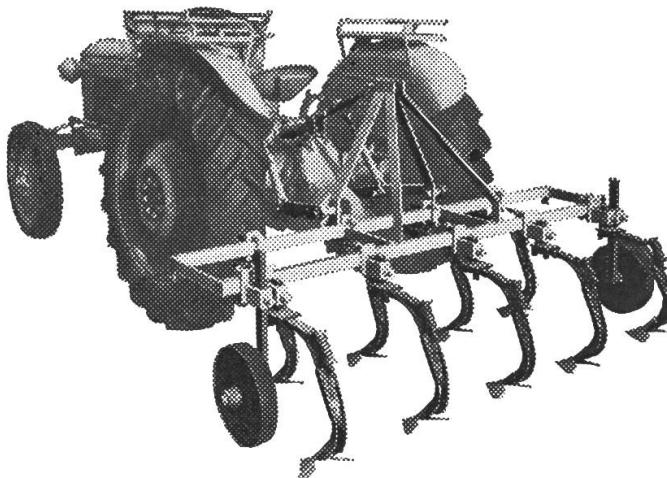
Zollikofen (Bern), Tel. (031) 65 01 06

Yverdon (Vaud), Tel. (024) 2 22 73



## Überall VOGEL-Anbaugeräte

„Vogel“-Anbaupflüge haben sich auch in schwierigsten und außerordentlichen Bodenverhältnissen bewährt, da erweist sich Konstruktion, Solidität u. Leistung eines Anbaupfluges. - Das Fabrikationsprogramm umfaßt **Wende- und Winkelpflüge** in verschiedenen Ausführungen. - Bei Anschaffung eines Anbaupfluges verlangen Sie Offerte und Vorführung! - Auch liefere ich **hydraulische Hebevorrichtungen** mit 3-Punkt-Aufhängung für ältere Traktoren, von denen jeder Besitzer begeistert ist.



„Vogel“-Kultivator mit den soliden Arnszinken am Vielzweckrahmen, der als **Geträteträger** auch für **Anbaueggen** und **Vielfachgerät** gebaut ist.

Derjenige Bauer, der rechnet, kauft „Vogel“-Anbaugeräte!

Verlangen Sie Offerten und Prospekte von:

**Friedr. Vogel, Kölliken**

Pflugfabrikation      Telefon (064) 3 72 08

Ihr Besuch an der Landmaschinenschau in Burgdorf würde mich freuen.

**Wir fabrizieren fahrbare, stationäre und versenkbare Heu- und Garbengebläse, auch bewährte u. zerlegbare Bergmodelle**

8 verschiedene Ausführungen gewährleisten Anpassung an jeden Betrieb zu vernünftigem Preis. Verlangen Sie unverbindlich Prospekte und Referenzen.

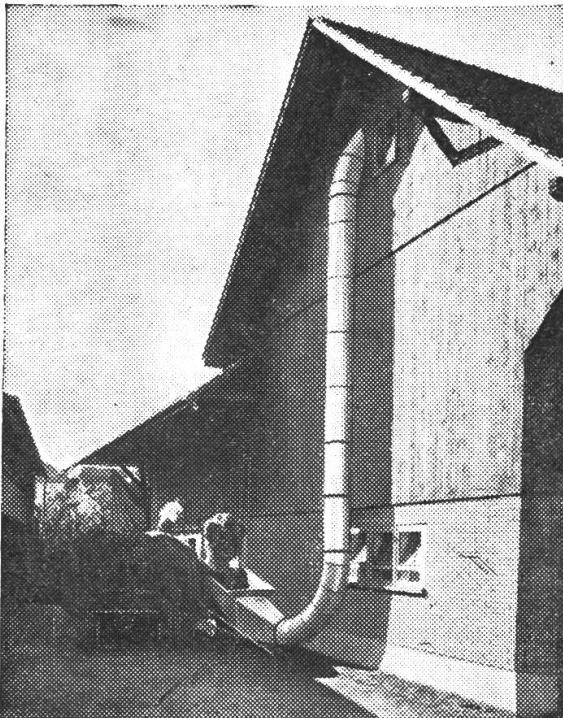
**ZUMSTEIN AG.**

Zuchwil - Solothurn

Maschinenfabrik

Tel. (065) 2 30 62

Landmaschinenschau Burgdorf, Stand 95



Gutschein für einen Gebläse-Prospekt

20

Name: .....

Adresse: .....

**ZUMSTEIN**

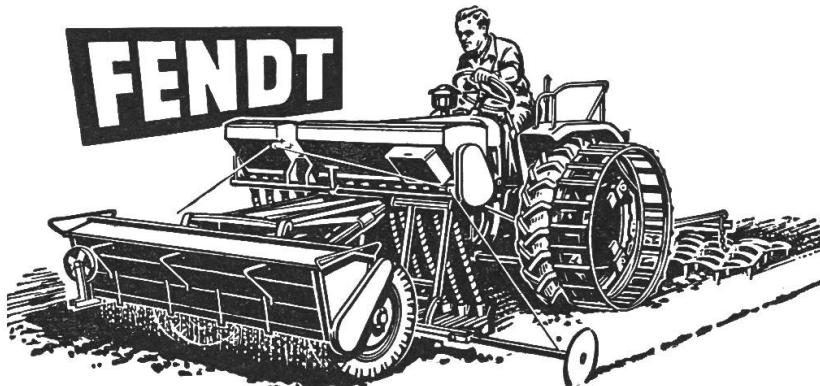
**ist im Gebläsebau  
weit voraus!**

# FENDT-Einmann-System

■ Einmalig    ■ Unerreicht    ■ Konkurrenzlos  
zur Rationalisierung Ihres Betriebes

Der Fendt-Geräteträger ermöglicht Ihnen, alle Landarbeiten mit **einem Mann** auszuführen.  
**Kurze Rüstzeiten von 2 bis 5 Minuten.**

Werkzeuglose Einmannbedienung, Vollhydraulik mit automatischer Endabschaltung für alle Geräte, einschliesslich Frontlader und hydraulisch kippbarer Ladepritsche.



Bewährte, robuste Konstruktion.  
Kombination mit mehreren Geräten.  
Verlangen Sie Sonderprospekte.  
Der Fendt-Einmann-Geräteträger bietet mehr als ein Traktor.

## FENDT-Traktoren

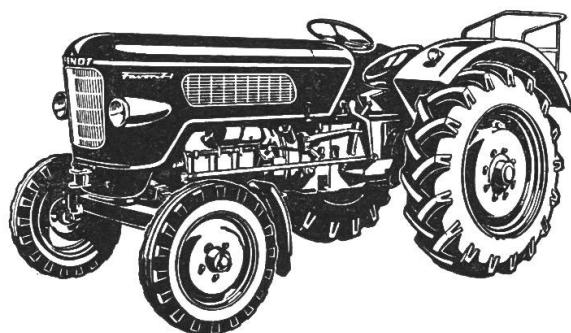
FENDT ist eine der grössten Traktorenfabriken und seit je auf Traktoren spezialisiert.

FENDT bietet sofortigen Kunden- und vollständigen Ersatzteildienst.

FENDT liefert sowohl mit Luft- als auch mit Wasserkühlung.

FENDT ist sparsam in der Haltung und einfach in der Bedienung.

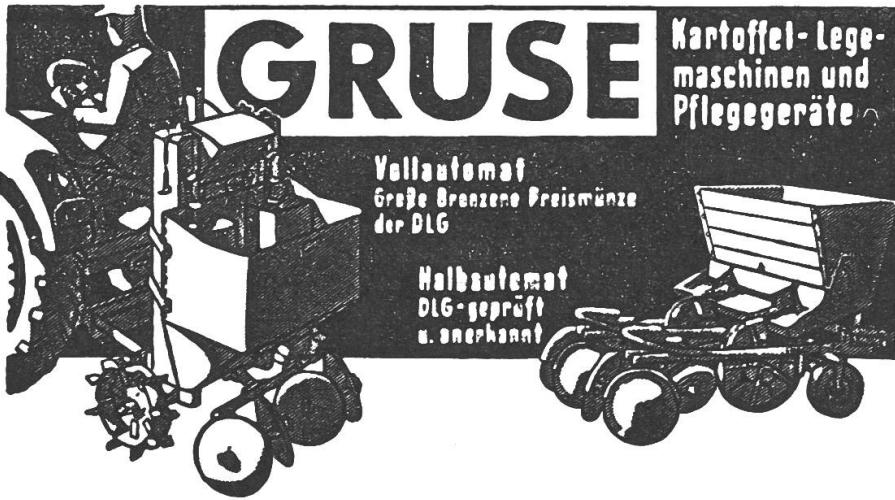
FENDT ist konkurrenzlos im Preis und lieferbar von 14 bis 50 PS.



Verlangen Sie Vorführungen und Prospekte bei der Generalvertretung

## Louis Hilti, Landmaschinen, Schaan

Tel. (075) 217 78



**Bild links:**

Mit diesem Vollautomaten setzt 1 Mann (Traktorführer allein), 2-3 ha. Kartoffeln exakt und ohne Fehlstellen pro Tag. Der Vollautomat war letzte Saison ausverkauft. Jetzt wieder sofort lieferbar.

Beide Maschinen können mit preisgünstigen Zusatzgeräten auch zum Hacken, Häufeln und gleichzeitig zum Striegeln der Dämme verwendet werden. Durch abheben des Kartoffeltroges und auflegen der Harasse auf ansteckbare Halter, können mit dem Halbautomaten die vorgekeimten Kartoffeln gesetzt werden. Diese patentierten und DLG geprüften Maschinen sind gegenwärtig die vollkommensten und doch sehr preiswürdig. Auch die «Gruse» Anbau-Vielfachgeräte u. Spezial-Rübenhackrahmen, haben sich bewährt. - Alle Maschinen u. Geräte für Traktoren mit oder ohne 3-P.-Hydraulik, ab Lager lieferbar. Prospekt, Referenzen, evtl. unverbindliche Vorführung, durch

**Bild rechts:**

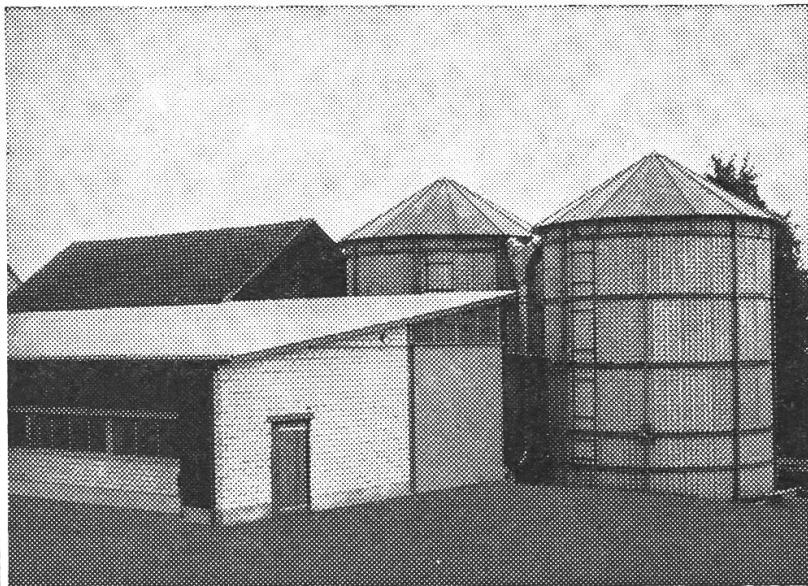
Dieser Halbautomat leistet 2-reihig mit 3 Personen, 1-2 ha. pro Tag oder 3-4reihig dementsprechend mehr. Auch für vorgekeimte Kartoffeln, Pflanzensetzlinge etc.

**E. Griesser, Landmaschinen, Andelfingen 1 / ZH**

Tel. (052) 4 11 22

10 Tage 3%, 30 Tage 2%, 90 Tage netto.

Bei Neubauten die richtige Arbeitskette einplanen.



Verlangen Sie unverbindliche Beratung und Kostenberechnung durch

**S. Clerici & Co., Heu- und Getreide-trocknungsanlagen, St. Gallen**

Grütlistrasse 12, Telefon (071) 24 38 85

Die vollmechanisierte  
Heuernte und  
Fütterung mit dem

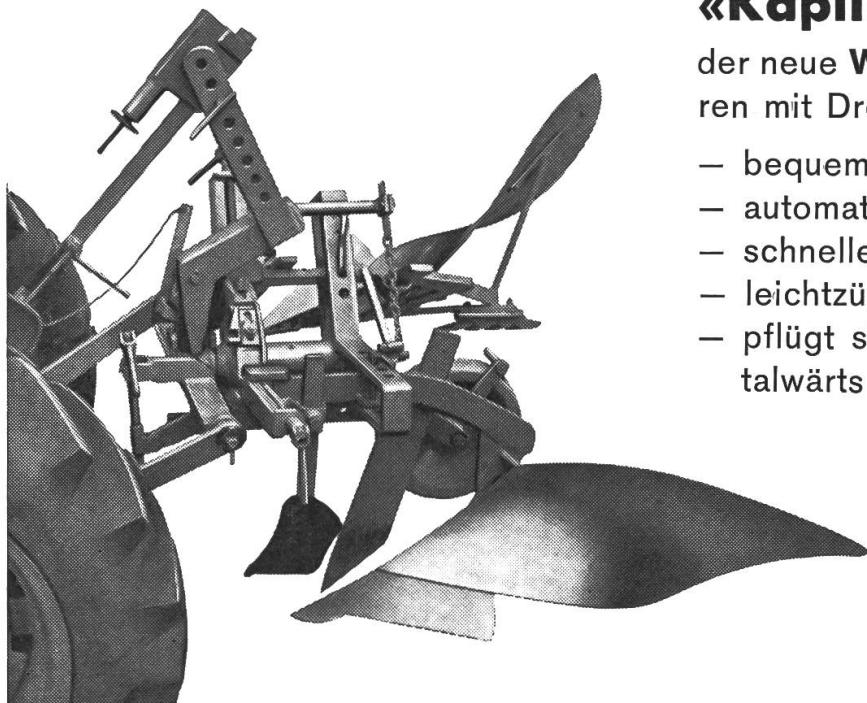
## **Gbs-Heuturm**

Das Futter kann mit 40 bis 50 Prozent Feuchtigkeit eingefahren werden. Nur einfüllen, die Verteilung erfolgt selbsttätig. Durch ein optimales Belüftungssystem wird das Futter fertig getrocknet. Die Luftführung erfolgt selbsttätig.

Im Winter ein Druck auf den Knopf, und das Heu wird mechanisch oder pneumatisch in die Futtertenne gefördert. Fassungsvermögen bis zu 456 Kubikmeter (ca. 650 - 700 Doppelzentner Heu).

Wenn Sie beim Ackern Wert legen auf einwandfreie Arbeit und grosse Leistungen, dann kaufen Sie sich mit Vorteil einen

## Baltensperger Anbaupflug

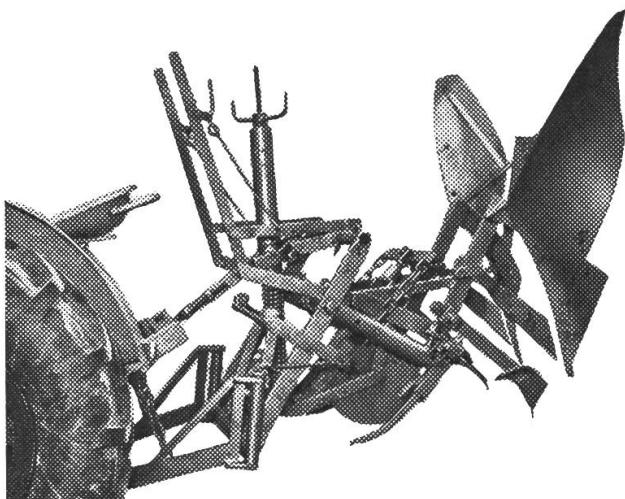


### «Kapillar Robust»

der neue **Winkelplug** für Traktoren mit Dreipunkt-Hydraulik.

- bequem im Einstellen
- automatisch drehend
- schneller Einzug
- leichtzügig
- pflügt steil bergwärts und talwärts

oder für Traktoren **ohne** Hydraulik den sich seit Jahren überall bestens bewährten



### Pendelwechselpflug

mit vollautomatischem Selbstaufzug, Adhäsions-Sitzregulierung, Einstellskalen, Spezialbruch-sicherung.

Verlangen Sie noch heute  
Prospekte und Preisliste!

**Baltensperger**  
Pflugfabrik  
Brütten / ZH  
Tel. 052 / 6 01 68

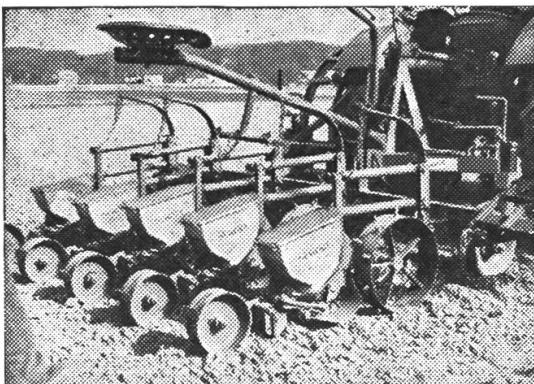
#### B O N

Senden Sie mir unverbindlich Prospekt und Preisliste  
über Ihre Anbaupflüge

Name: .....

Ort: .....

Tel. 0 ..... / .....



# H.Chavannes, Lausanne

Verlangen Sie die Liste der

Vorliegen Sie die Liste der  
Lokalvertreter!

# **SEMORA**

Schweizer Qualitätsbau (Plumettaz  
S.A., Bex)

vielseitig — betriebssicher — arbeitssparend

## **Einzelkorn-Zug-Saeapparat**

sät vom kleinsten zum grössten Samen einzeln und auf beliebig einstellbaren Abständen (4 bis 100 Samen pro Laufmeter). Spart viel Saatgut, Zeit und mühsame Vereinzelungsarbeit. Erwiesene Erfolge im Zuckerrübenbau und im Gemüsebau (Spinat, Karotten, Salat, Erbsen, Bohnen, Mais usw.). Auch als Handsä-Apparat erhältlich.



Was vor Jahren unmöglich war,  
ist jetzt Wirklichkeit.

# LÜTHI - Anbaupflüge

eignen sich für schwerste Anforderungen. Besondere Eigenschaften: Vollkommenes Wenden der Furche auch am Steilhang. Schnelleinzug. Volle Furchentiefe schon nach ca. 60 cm erreicht.

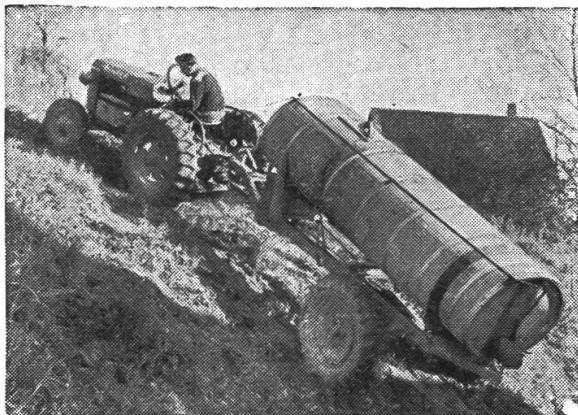
Verlangen Sie eine Vorführung.

**FR. LÜTHI, Lindenholz**

Pflugbau seit 1915

bei Langenthal

# STURA-Triebachsanhänger



leisten erstaunliche Arbeit in  
jeglichem Boden.

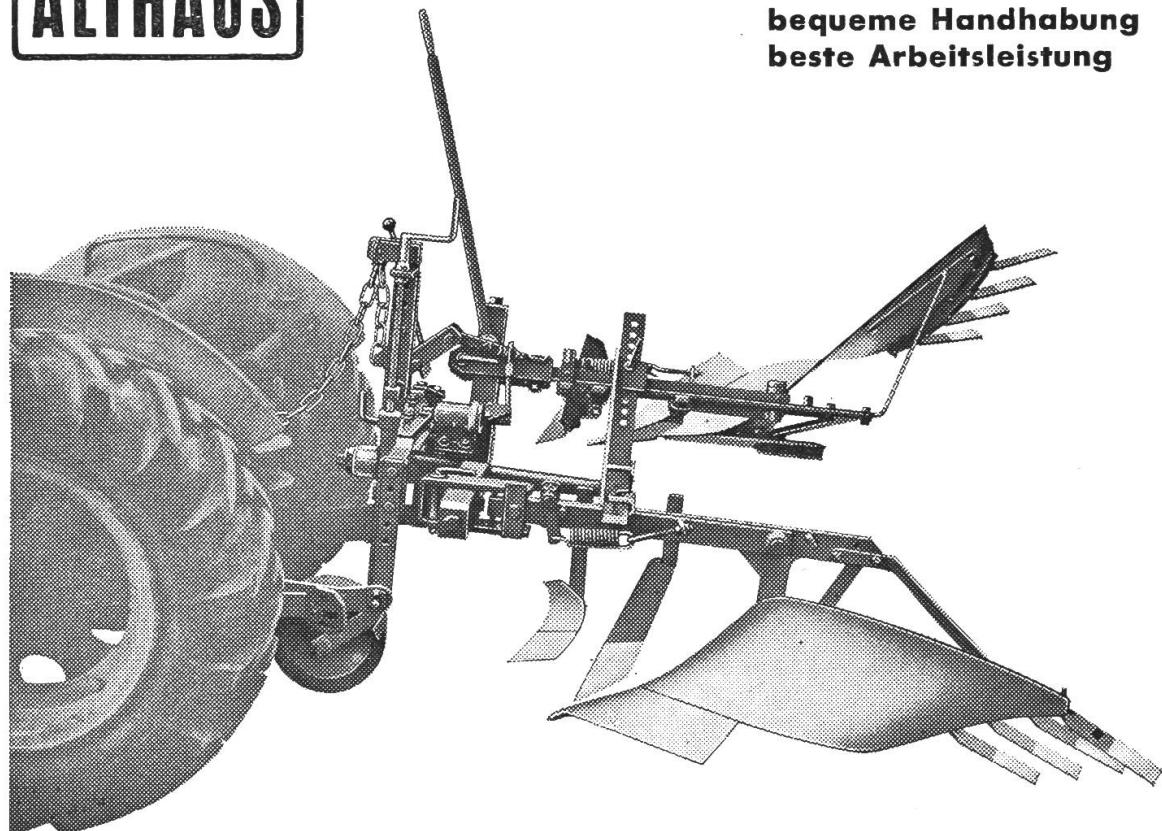
Kurzfristig lieferbar für alle  
Ein- und Zweiachstraktoren.

### **Seriöse Bedienung durch die Spezialfirma**

**STURA AG.  
UESSLINGEN/TG**

**ALTHAUS**-PFLÜGE =

neuzeitliche Konstruktionen  
solide Bauart  
bequeme Handhabung  
beste Arbeitsleistung



**ALTHAUS+CO**



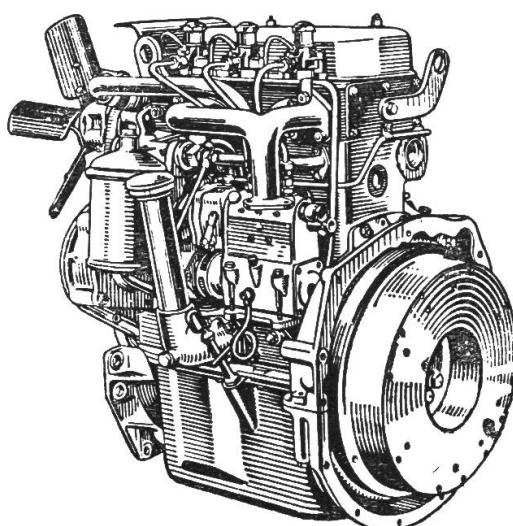
**Pflugfabrik**

**Ersigen / BE**

Tel. (034) 3 21 63

Auch für Sie Herr Landwirt einen

**Perkins**



Viele Ihrer Berufskollegen sind schon im Besitze der eigens für TRAKTOREN konstruierten PERKINS-Dieselmotoren. — Vor einer Revision des alten Motors prüfen Sie den Einbau eines PERKINS-Diesels. Wir geben gerne Auskunft und nehmen auch die Umbauten vor. Ein grosses Ersatzteillager und ein prompter Service stehen Ihnen zur Verfügung.

**PROMOT AG., SAFENWIL/AG**

Generalvertretung Telefon (062) 6 22 41

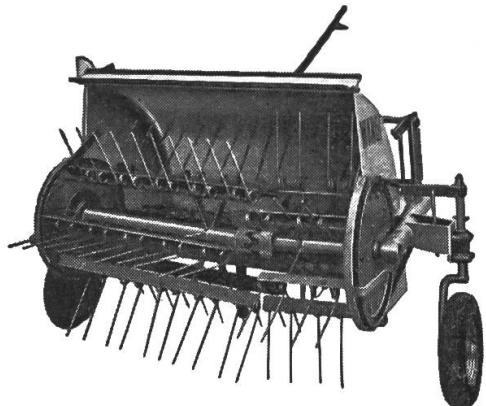
**Putze oder schmriere nie bewegte oder angetriebene Teile oder Maschinen.**

# Traktor-Anbaugeräte „Wängi“

Einzigartig in der Leistung. Unverwüstlich im Gebrauch.

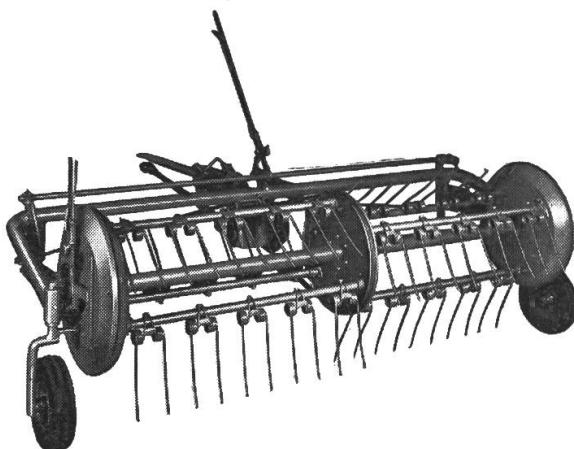
## Graszettmaschine

zum Aufsatteln mit sechsteiligem Haspel und Höhenregulierung



## Zapfwellen-Heuwender

mit Schrägstellung zum Mahdzenetten  
Gabelverstellung für Grün- und Dörrfutter



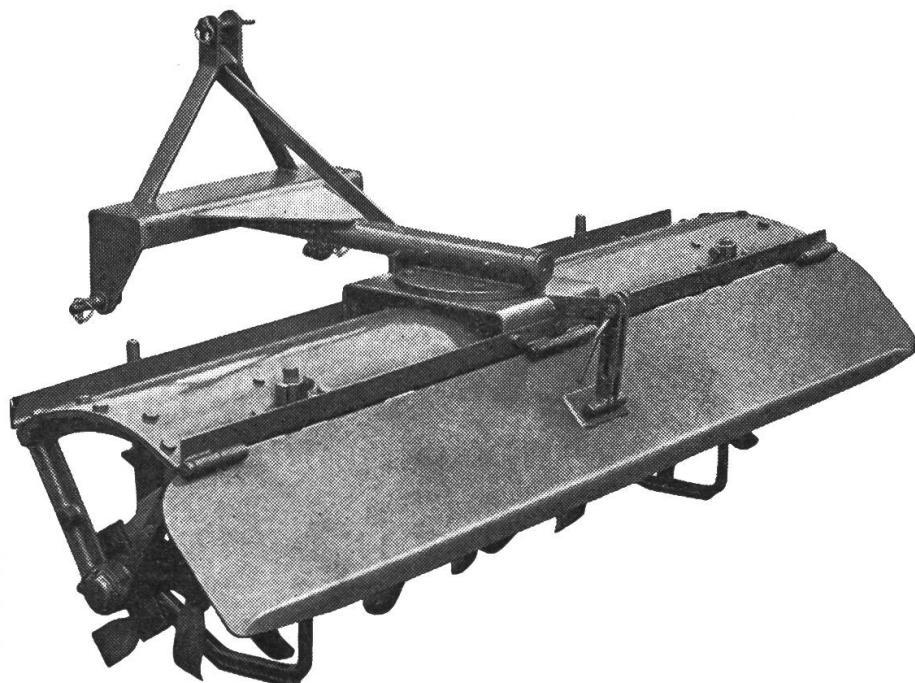
Unsere Traktor-Anbaugeräte haben Keilriemenantrieb, sind äusserst solid und zweckmässig gebaut und leisten bei jedem Futter eine einwandfreie Arbeit. Alle stark beanspruchten Lagerstellen sind mit Kugellagern versehen. — Verlangen Sie bitte Prospekte und Preisliste.

**Maschinenfabrik Wängi A.G., Wängi TG**

Telefon (054) 9 52 02

Schweiz. Landmaschinenschau Burgdorf, Stand Nr. 100

# GEHRING-ROTOREGGEN



Hervorragende  
Leistungen  
durch erstklassige Qualität!

Besuchen Sie uns an  
der Schweiz. Land-  
maschinenschau in  
Burgdorf,  
(13.—18. 4. 61)  
Halle 3, Stand 68

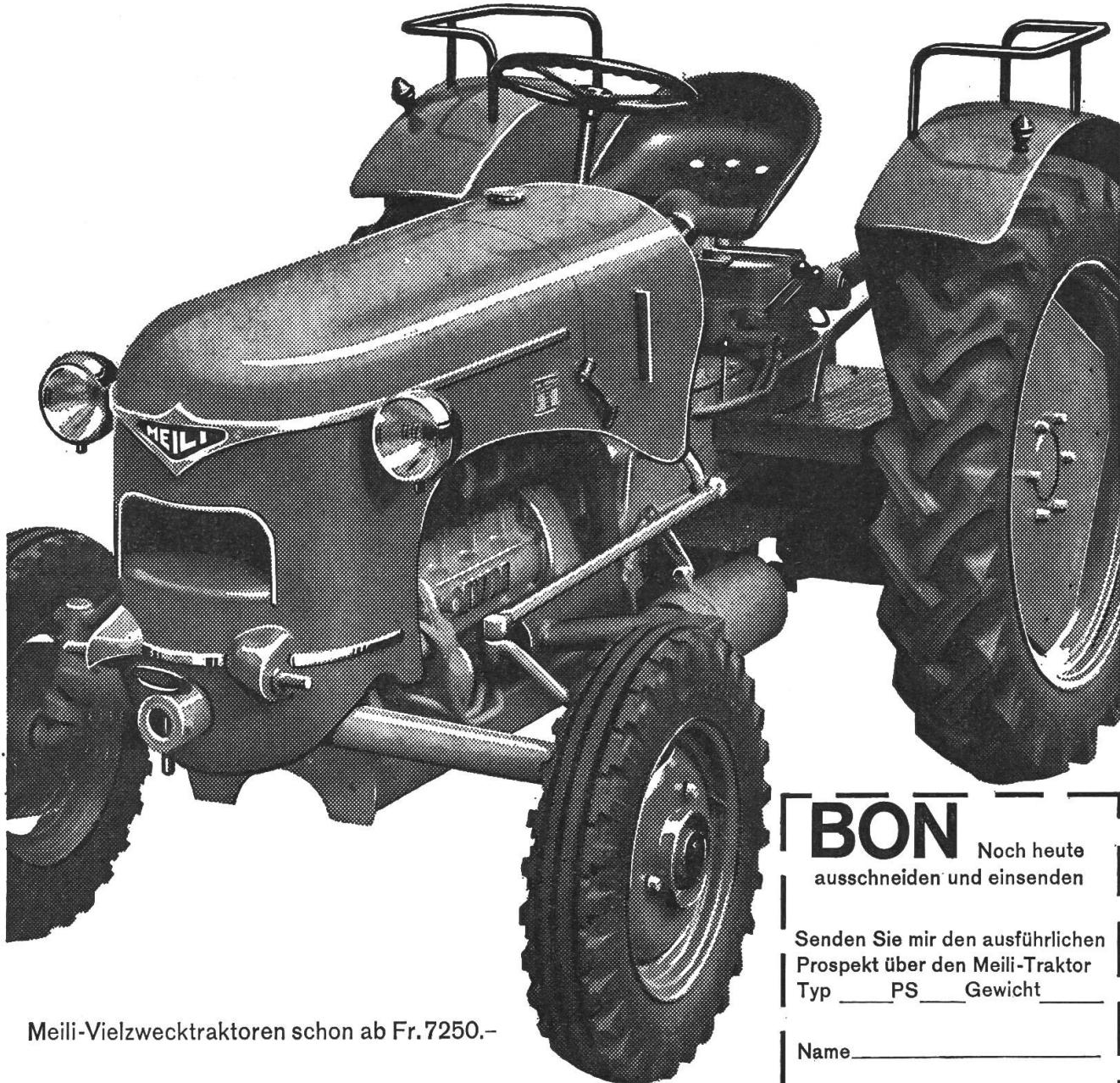
**FRITZ GEHRING, MASCHINENBAU, MATZINGEN TG**

# Ein Vielzweck-Traktor mittlerer Grösse

Speziell geschaffen für schweizerische  
Verhältnisse. Günstiges Leistungsgewicht.  
Luftgekühlter MWM-Dieselmotor.  
Große Kraftreserve. 12-Gang-Getriebe.

Zapfwelle 540 und 1100 U/min.  
Freier Aufstieg.  
Einfache und leichte Bedienung.

Das sind nur einige der vielen Meili-Vorzüge



Meili-Vielzwecktraktoren schon ab Fr. 7250.-

**BON** Noch heute  
ausschneiden und einsenden

Senden Sie mir den ausführlichen  
Prospekt über den Meili-Traktor  
Typ    PS    Gewicht   

Name                         

Adresse                         

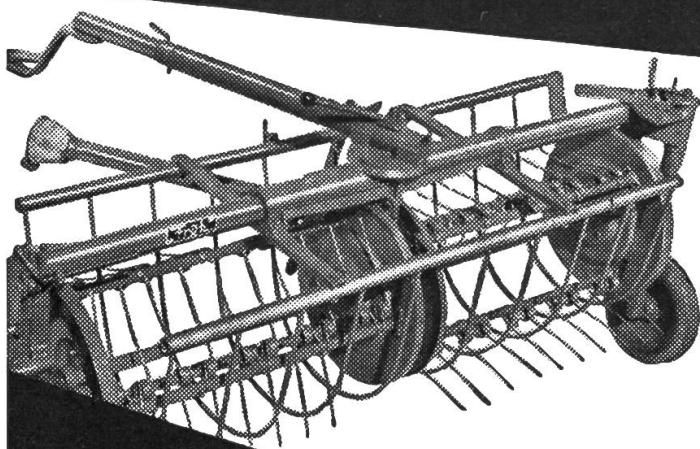
DT  
                        

Traktorenfabrik Meili  
Schaffhausen 053 576 41

*Meili* DM 25

KOORDINAT HEUERNTMASCHINEN

Früh



für exakte Arbeit!

Wenden  
Schwaden  
Gras zetten  
Schwad streuen

JAKOB FRÜH MÜNCHWILEN TG  
Maschinenfabrik Tel. 073 624 33

Landmaschinenschau  
Stand Nr. 3

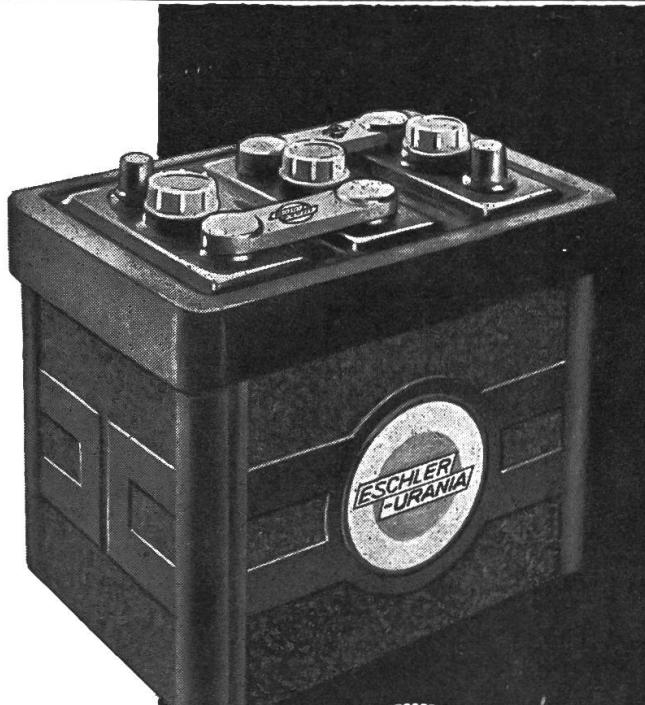
Rasch und einfach wird die Maschine mit dem Zugnagel aufgehängt. Es ist herrlich, wie die Früh-KOORDINAT die Grasmahde gleich mit dem Mähen sehr locker zettet. Beim Wenden wird das Futter wieder genau in gleicher Richtung abgelegt und nicht seitlich geworfen. Zudem kann der Wurf der Zinken so eingestellt werden, dass das Heu nur locker aufgestellt oder es weiter geworfen wird.

Durch das Arbeitsprinzip der Zähne stecken sich diese nie in den Boden ein und die Mahden werden luftig. Der Antrieb ist direkt ohne Keilriemen oder Ketten und die Hauptlager sind innert kürzester Zeit geschmiert.

## Starterbatterien

Schweizerfabrikat  
beste Qualität  
bis 2 Jahre Garantie  
alle Typen lieferbar

Die sorgfältige Auswahl der Materialien, der tadellose Zusammenbau und die fachgerechte Ladung der **ESCHLER-URANIA**-Starterbatterien bieten Gewähr für lange Lebensdauer und höchste Leistung.



ESCHLER  
-URANIA

M. ESCHLER URANIA-ACCESSOIRES

Zürich, Badenerstrasse 294 - Telefon 051 / 25 48 46  
Filialen in Lausanne, St. Gallen und Basel



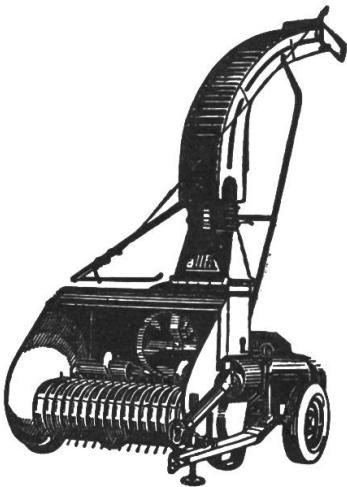
**Wer sich mit der Anschaffung eines Traktors  
befasst, denkt an **BÜHRER** und seine  
bekannten Modelle SPEZIAL - STANDARD - SUPER**

Bührer — seit Jahren im Verkauf an der Spitze — hat sein Programm mit dem neuen Typ «STANDARD MS-12» um einen hochinteressanten Traktor erweitert, der innerhalb wenigen Monaten zum grössten Verkaufserfolg geworden ist. Die völlig neuartige, zweckmässige Form des Aufbaues, hinter der man die bewährten Bührer-Konstruktionsmerkmale wiederfindet, begeistert den fortschrittlichen Landwirt. Wie bei allen Bührer-Modellen überrascht auch beim «MS-12» der temperamentvolle und robuste Vierzylinder-Dieselmotor durch seine Leistung, seine Laufruhe und seine Sparsamkeit.

Der neue Bührer «MS-12» erfüllt den Wunsch der Landwirtschaft nach einem starken, nicht zu schweren Vielzwecktraktor in idealer Weise.

**BÜHRER**

Fritz Bührer, Traktorenfabrik,  
Tel. 051/98 13 61  
Hinwil-Zürich



## MENGELE ALLFIX

- ein Feldschneider
- ein Ladegerät
- ein Fördergebläse
- ein Schneidgebläse

Der erste seiner Art mit Bewährung in der Praxis, ein Lader für den ganzjährigen Einsatz bei der Grünfutter-, Heu-, Emd- und Mais-Ernte sowie für Rübenblätter usw. Das Ladegut kann auch lang, ohne Messer, störungsfrei restlos aufgesammelt und auf den Kastenwagen geladen werden.

«ALLFIX» arbeitet ohne Bedienungsmann. Der Schlepperfahrer bedient den regulierbaren Emdverteiler, also eine echte Einmann-Maschine.

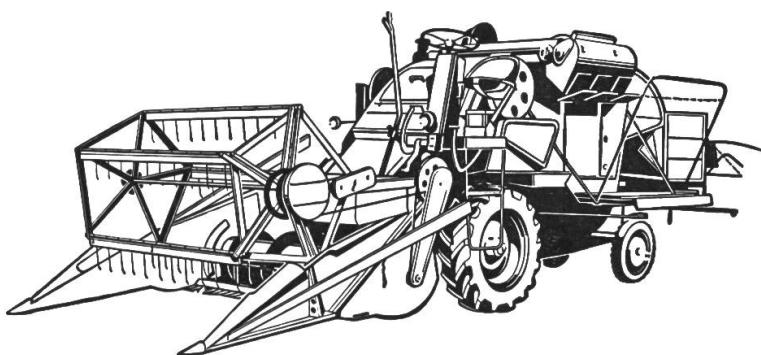
Import und Verkauf durch:

**Lorenz Grob, Landmaschinen, Gossau/SG**

St. Gallerstrasse 855      Telefon 071/8 63 09

Verlangen Sie bitte unverbindlich Prospekte oder Vorführung.  
In verschiedenen Rayons werden noch Wiederverkäufer gesucht.

Warum so einen Erfolg mit dem neuen



**Bauz**

**Mähdrescher  
T 600 ?**

Die Maschine, die jeden Besitzer in Erstaunen setzt und sich auch in einer ungünstigen Saison behauptet hat. Nach dem modernsten Verfahren konstruiert, bietet sie gewaltige Vorteile. Schon jetzt einen Rekordverkauf für die Saison 1961. Warum das?

Verlangen Sie Prospekte mit Referenzlisten bei der Generalvertretung

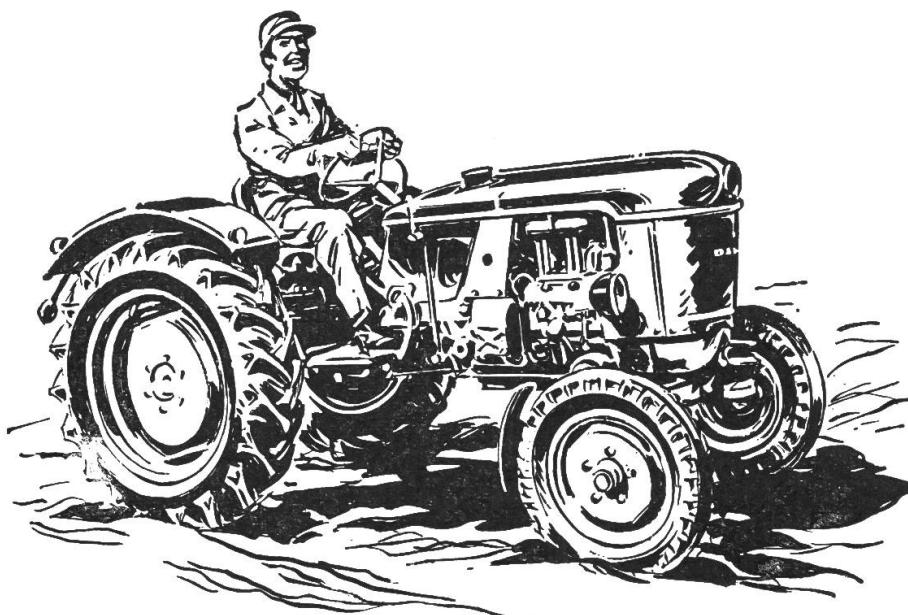
**ROBERT FAVRE PAYERNE**

*Wer rechnet wählt*

# DEUTZ

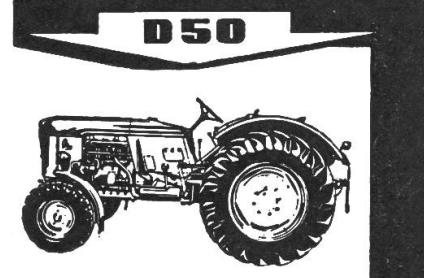
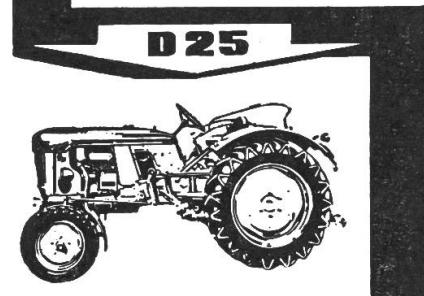
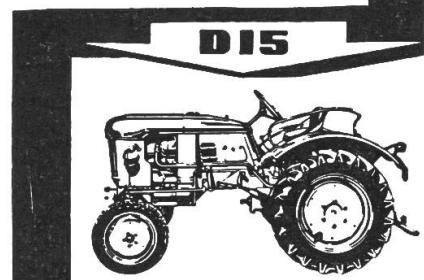
## D 30

der neue, moderne Vielzwecktraktor, der allen Erfordernissen genügt! Differentialsperrre, gut abgestuftes 8-Gang-Getriebe, normalisierte Weg- und Motorzapfwelle, Vorderradfederung, Traktometer etc. in der Standardausstattung enthalten.



Freie Zapfwelle, Teleskop und weitere interessante Zubehör auf Wunsch erhältlich.

Verlangen Sie die neusten Unterlagen beim nächsten DEUTZ-Vertreter, oder besuchen Sie unsern Stand an der Landmaschinenschau Burgdorf, Halle 2, vom 13.—18.4.1961. Servicestationen in allen Kantonen mit im Werk geschulten Fachleuten!

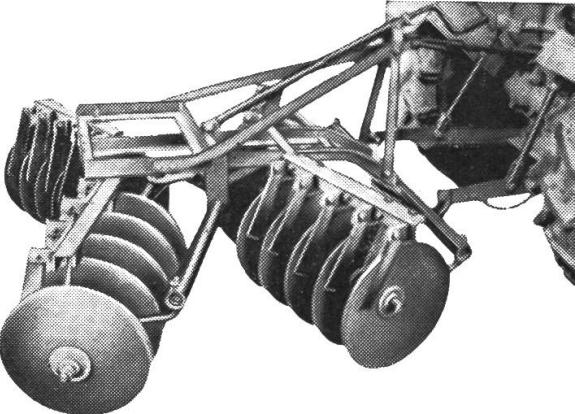


*Kraftvoll, zuverlässig, wirtschaftlich*

*luftgekühlt*

**HANS F. WÜRGLER**  
**DEUTZ - GENERALVERTRETUNG**  
**ZÜRICH 9/47**

RAUTISTRASSE 31 TEL 051 / 52 66 55



**Scheibeneggen** für Drei-Punkt-Anbau sind Vertrauenssache. Wir führen Maschinen in jeder Grösse und Ausführung. Starke, bew. Konstruktion. Schnittwinkelverstellung vom Traktor aus.

**Anbau-Eggen** 2 und 3 m Arbeitsbreite mit Spurlockerern und aufklappbaren Seitenteilen.

**Kultivatoren** mit Arnszinken u. Gänsefussch.

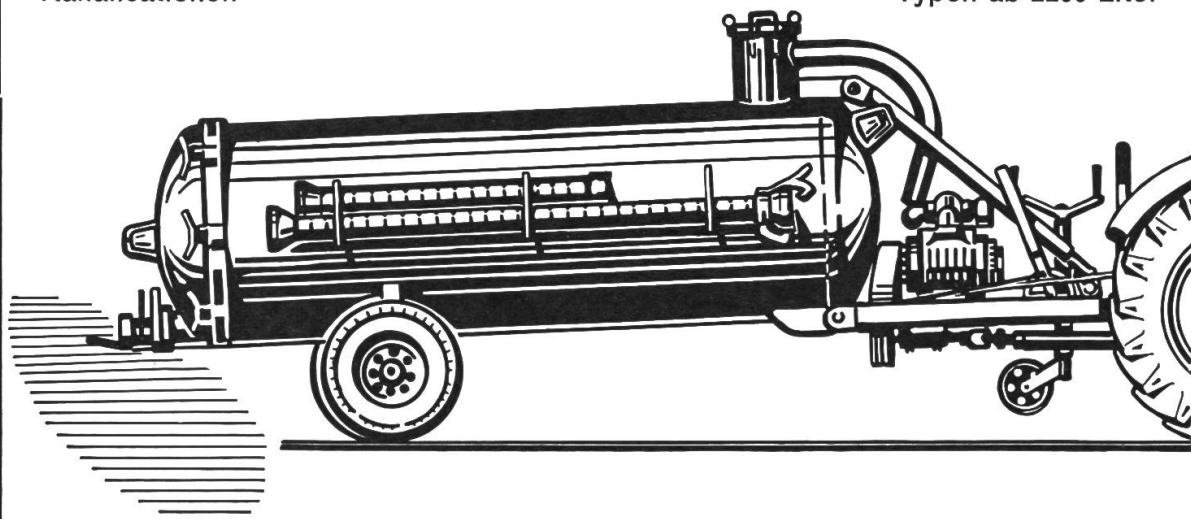
**Vielfachgeräte** Beste Stahlkonstruktion. 30 Ausrüstungen, 100 Möglichkeiten.

Konkurrenzlose Preise! — Verlangen Sie Prospekt durch

**Agrotechnik, Rümlang ZH  
Landmaschinen**

## **KAISER Saug- und Druckfaß für Landwirtschaft oder Industrie**

Selbstansaugende, geruchfreie Entleerung von Jauchegruben, Klärgruben, Kanalisationen Typen ab 2200 Liter



- Anschluss an jeden Traktor
- Zapfwellenbetrieb der Saug-Druckpumpe
- Maximale Betriebssicherheit

- Rasches Arbeiten; Fassfüllung innert 2 Minuten
- Flache Düngerverteilung; 10 bis 15 m breite Verteilung nach rückwärts oder seitlich

**KAISER-FAHRZEUGBAU, Schaanwald FL, Tel. 075/3 14 73**



**gut beraten — gut versichert**

**Die Waadt-Unfall ist die Vertrags-gesellschaft des Schweizerischen Traktorverbandes**

# Der Schlager des Jahres . . . die neue Mähmesser-Schleifmaschine

**MERZ-SIMPLEX**

«60»

- schleift garantiert alle Messerarten 100 %ig winkelecht.
- Schnittwinkel stufenlos wähl- und auf Skala ablesbar.
- Kinderleichte Handhabung — Feineinstellung.
- Spezialmotor mit extrastarker Ventilation, welche zugleich beim Schleifen die Klinge kühlt.
- **erstaunlich günstiger Preis!**



## Suko - Kompressor

Pneupumpen  
Farbspritzen  
Ausblasen  
Rohölen  
Desinfizieren  
Weisseln usw.  
zum

## Quick - Zapfwellen-Kompressor

Sämtliche Luftdruckzubehörteile, Pneufüllmesser, Farb- und Rohölspitzpistolen usw.

Referenzen - Prospekte und unverbindliche Vorführung durch

**H. Röthlisberger, Kirchberg BE**

Telefon 034/3 26 74

Generalvertretung f. die Schweiz Merz-Simplex-Schleifmaschinen

# Dreschmaschinen

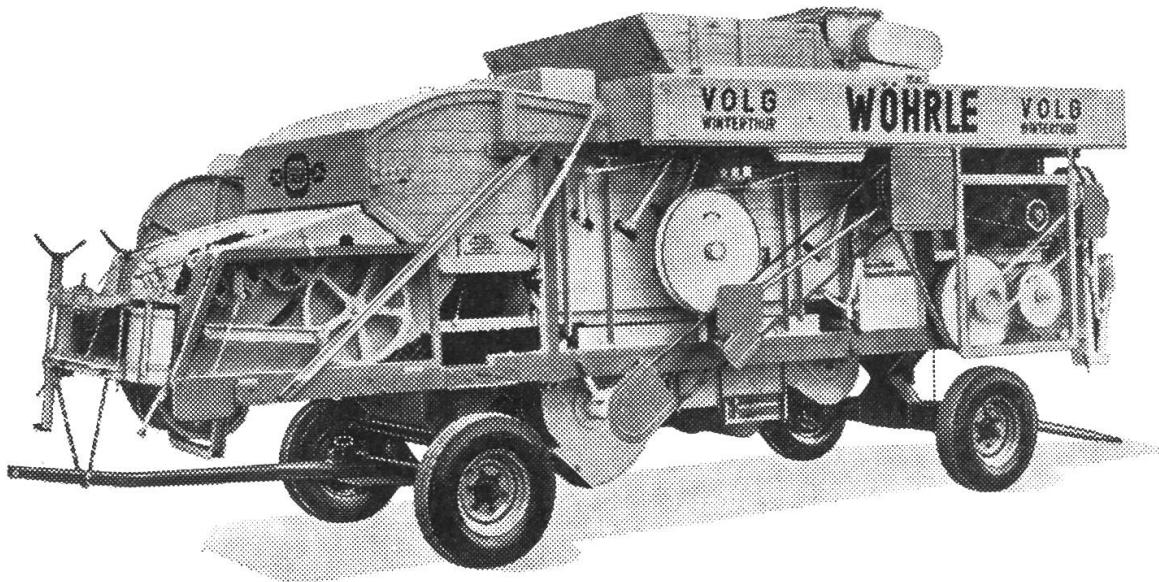
Fachleute entscheiden sich für Wöhrle-Dreschmaschinen

## Neu

## Selbsteinleger mit automatischem Zubringer

Weitere Vorteile bei Wöhrle-Dreschmaschinen:

- Zweikurbelsystem
- Rippenstabdreschkorb
- Für Häcksel- und Langstrohdrusch
- Robuster Ganzstahlunterbau
- Beidseitige Achsschenkellenkung
- Eingebauter Spezial-Motor mit Stufenschalter
- Einwandfreier Ausdrusch bei hervorragender Reinigung
- Konkurrenzloser Preis



Vom IMA Brugg geprüft und anerkannt. / Gut ausgebauter mobiler Kundendienst. Großes Ersatzteillager, eigene Werkstätte.

Verlangen Sie unverbindlich Prospekte, Preislisten und Referenzen oder den Besuch eines Landmaschinenberaters.



**Verband ostschweiz. landw. Genossenschaften (VOLG) Winterthur — Abt. Maschinen**  
**Tel. (052) 8 22 11**